



Rada
Unii Europejskiej

Bruksela, 5 kwietnia 2022 r.
(OR. en)

7901/22

LIMITE

CORLX 316
CFSP/PESC 441
RELEX 433
COEST 265
FIN 394

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2022/0110 (NLE)

WNIOSEK

Od: Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)

Data otrzymania: 5 kwietnia 2022 r.

Do: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, sekretarz generalny Rady Unii Europejskiej

Nr dok. Kom.: JOIN(2022) 10 final

Dotyczy: Wspólny wniosek dotyczący ROZPORZĄDZENIA RADY zmieniającego rozporządzenie Rady (UE) nr 833/2014 dotyczące środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument JOIN(2022) 10 final.

Zał.: JOIN(2022) 10 final



WYSOKI PRZEDSTAWICIEL UNII
DO SPRAW ZAGRANICZNYCH I
POLITYKI BEZPIECZEŃSTWA

Bruksela, dnia 5.4.2022 r.
JOIN(2022) 10 final

2022/0110 (NLE)
SENSITIVE*

Wspólny wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

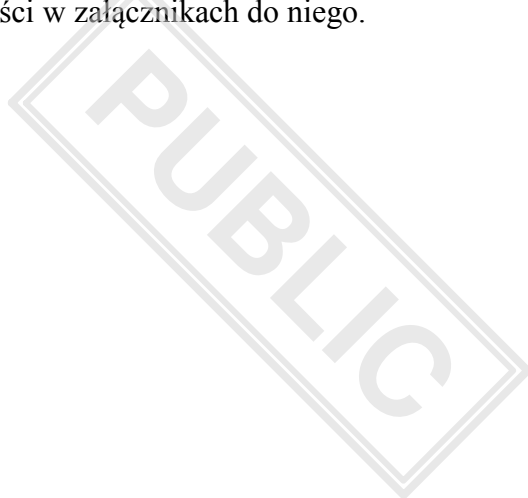
**zmieniające rozporządzenie Rady (UE) nr 833/2014 dotyczące środków ograniczających
w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie**

* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/db43PX>

UZASADNIENIE

- (1) W dniu 31 lipca 2014 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) nr 833/2014 dotyczące środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie.
- (2) Rozporządzenie (UE) nr 833/2014 nadaje skuteczność niektórym środkom przewidzianym w decyzji Rady 2014/512/WPZiB.
- (3) W dniu XXX r. Rada przyjęła decyzję (WPZiB) 2022/XXX zmieniającą decyzję 2014/512/WPZiB. Decyzja ta rozszerza wykaz towarów i technologii podlegających kontroli, które mogą przyczynić się do wzmocnienia potencjału militarnego i technologicznego Rosji lub do rozwoju rosyjskiego sektora obronności i bezpieczeństwa. Wprowadza ona dodatkowe ograniczenia przywozowe dotyczące przywozu z Rosji niektórych towarów, w szczególności węgla i innych stałych paliw kopalnych. Wprowadza ona również dalsze ograniczenia wywozowe, w szczególności ograniczające wywóz do Rosji paliwa do silników odrzutowych i innych towarów.
- (4) Decyzja (WPZiB) 2022/XXX wprowadza dalsze środki ograniczające zakazujące przedsiębiorstwom transportu drogowego z siedzibą w Rosji wykonywanie drogowego transportu towarów na terytorium Unii Europejskiej.
- (5) Decyzja (WPZiB) 2022/XXX zakazuje również udzielania i dalszego wykonywania zamówień publicznych i koncesji, których stroną są obywatele rosyjscy oraz podmioty lub organy mające siedzibę w Rosji.
- (6) Decyzja (WPZiB) 2022/XXX wprowadza również zakaz udzielania wsparcia, w tym udzielania finansowania i pomocy finansowej lub przyznawania wszelkich innych korzyści, z jakiegokolwiek programu Unii, programu Euratomu lub programu państwa członkowskiego na rzecz rosyjskich podmiotów publicznych lub rosyjskich podmiotów będących pod publiczną kontrolą.
- (7) Decyzją (WPZiB) 2022/XXX rozszerzono zakaz wywozu banknotów denominowanych w euro oraz zakaz sprzedaży zbywalnych papierów wartościowych denominowanych w euro na wszystkie waluty urzędowe państw członkowskich.
- (8) Decyzją (WPZiB) 2022/XXX dozwolono również – na zasadzie wyjątku – zawieranie z niektórymi rosyjskimi podmiotami państwowymi transakcji, których przedmiotem są zakup, przywóz lub transport gazu ziemnego i ropy naftowej, w tym produktów rafinacji ropy naftowej, i niektórych minerałów do Szwajcarii oraz państw Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Bałkanów Zachodnich.
- (9) Decyzja (WPZiB) 2022/XXX wprowadza również zakaz wykonywania drogowego transportu towarów w Unii przez przedsiębiorstwa transportu drogowego z siedzibą w Rosji oraz zakazuje zapewniania dostępu do portów statkom należącym do rosyjskich osób fizycznych lub prawnych lub zarejestrowanym pod banderą Rosji. Wprowadza ona także zakaz bycia beneficjentem, działania w charakterze powiernika i pełnienia podobnych funkcji na rzecz rosyjskich osób i podmiotów, a także zakaz świadczenia określonych usług na rzecz trustów.

- (10) W celu zapewnienia prawidłowego wdrożenia środków określonych w rozporządzeniu (UE) nr 833/2014 konieczne jest wprowadzenie pewnych zmian w tekście tego rozporządzenia, w szczególności w załącznikach do niego.



Wspólny wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

zmieniające rozporządzenie Rady (UE) nr 833/2014 dotyczące środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215,

uwzględniając decyzję (WPZiB) 2022/XXX¹ z dnia XX marca 2022 r. zmieniającą decyzję 2014/512/WPZiB dotyczącą środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 31 lipca 2014 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) nr 833/2014 dotyczące środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie.
- (2) Rozporządzenie (UE) nr 833/2014 nadaje skuteczność niektórym środkom przewidzianym w decyzji Rady 2014/512/WPZiB.
- (3) W dniu XXX r. Rada przyjęła decyzję (WPZiB) 2022/XXX zmieniającą decyzję 2014/512/WPZiB. Decyzja ta rozszerza wykaz towarów i technologii podlegających kontroli, które mogą przyczynić się do wzmocnienia potencjału militarnego i technologicznego Rosji lub do rozwoju rosyjskiego sektora obronności i bezpieczeństwa. Wprowadza ona dodatkowe ograniczenia przywozowe dotyczące przywozu z Rosji niektórych towarów, w szczególności węgla i innych stałych paliw kopalnych. Wprowadza ona również dalsze ograniczenia wywozowe, w szczególności ograniczające wywóz do Rosji paliwa do silników odrzutowych i innych towarów.
- (4) Decyzja (WPZiB) 2022/XXX zakazuje również udzielania i dalszego wykonywania zamówień publicznych i koncesji, których stroną są obywatele rosyjscy oraz podmioty lub organy mające siedzibę w Rosji.
- (5) Decyzja (WPZiB) 2022/XXX wprowadza zakaz udzielania wsparcia, w tym udzielania finansowania i pomocy finansowej lub przyznawania wszelkich innych korzyści, z jakiegokolwiek programu Unii, programu Euratomu lub programu

¹ Dz.U. L z , s .

państwa członkowskiego na rzecz rosyjskich podmiotów publicznych lub rosyjskich podmiotów będących pod publiczną kontrolą.

- (6) Decyzją (WPZiB) 2022/XXX rozszerzono również zakaz wywozu banknotów denominowanych w euro oraz zakaz sprzedaży zbywalnych papierów wartościowych denominowanych w euro na wszystkie waluty urzędowe państw członkowskich.
- (7) Decyzją (WPZiB) 2022/XXX dozwolono również – na zasadzie wyjątku – zawieranie z niektórymi podmiotami państwowymi transakcji, których przedmiotem są zakup, przywóz lub transport gazu ziemnego i ropy naftowej, w tym produktów rafinacji ropy naftowej, i niektórych minerałów do Szwajcarii oraz państw Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Bałkanów Zachodnich.
- (8) Decyzja (WPZiB) 2022/XXX wprowadza również zakaz wykonywania drogowego transportu towarów w Unii przez przedsiębiorstwa transportu drogowego z siedzibą w Rosji oraz zakazuje zapewniania dostępu do portów statkom należącym do rosyjskich osób fizycznych lub prawnych lub zarejestrowanym pod banderą Rosji. Wprowadza ona także zakaz bycia beneficjentem, działania w charakterze powiernika i pełnienia podobnych funkcji na rzecz rosyjskich osób i podmiotów, a także zakaz świadczenia określonych usług na rzecz trustów.
- (9) Środki te wchodzą w zakres Traktatu, a zatem do ich wdrożenia konieczne jest podjęcie działań regulacyjnych na szczeblu Unii, w szczególności w celu zapewnienia jednolitego stosowania tych środków we wszystkich państwach członkowskich.
- (10) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) nr 833/2014,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (UE) nr 833/2014 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 1 dodaje się litery w brzmieniu:

„v) »dyrektywy w sprawie zamówień publicznych« oznaczają dyrektywy 2014/23/UE, 2014/24/UE, 2014/25/UE, 2009/81/WE;

w) »przedsiębiorstwo transportu drogowego« oznacza jakąkolwiek osobę fizyczną lub prawną oraz jakikolwiek podmiot lub organ, które zajmują się – w celach handlowych – transportem towarów wykonywanym z wykorzystaniem pojazdów silnikowych lub zespołów pojazdów.”;

- 2) art. 2 ust. 4 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) przeznaczone dla cywilnych niedostępnych publicznie sieci łączności elektronicznej, które nie są własnością podmiotu znajdującego się pod publiczną kontrolą lub będącego w ponad 50 % własnością publiczną;”;

- 3) art. 2 ust. 7 pkt (i) otrzymuje brzmienie:

„(i) użytkownikiem końcowym może być wojskowy użytkownik końcowy, osoba fizyczna lub prawna, podmiot lub organ wymienione w załączniku IV lub że zastosowanie końcowe towarów może mieć charakter wojskowy, chyba że sprzedaż, dostawa, przekazanie lub wywóz towarów i technologii, o których mowa w ust. 1, lub świadczenie powiązanej pomocy technicznej lub finansowej są dozwolone na podstawie art. 2b ust. 1; lub”;

4) art. 2 ust. 7 pkt (ii) otrzymuje brzmienie:

„(ii) sprzedaż, dostawa, przekazanie lub wywóz towarów i technologii, o których mowa w ust. 1, lub świadczenie powiązanej pomocy technicznej lub finansowej przeznaczone są dla lotnictwa lub przemysłu kosmicznego, chyba że taka sprzedaż, taka dostawa, takie przekazanie lub taki wywóz lub też powiązana pomoc techniczna lub finansowa są dozwolone na podstawie ust. 4 lit. b).”;

5) art. 2a ust. 4 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) przeznaczone dla cywilnych niedostępnych publicznie sieci łączności elektronicznej, które nie są własnością podmiotu znajdującego się pod publiczną kontrolą lub będącego w ponad 50 % własnością publiczną;”;

6) art. 2a ust. 7 pkt (i) otrzymuje brzmienie:

„(i) użytkownikiem końcowym może być wojskowy użytkownik końcowy, osoba fizyczna lub prawna, podmiot lub organ wymienione w załączniku IV lub że zastosowanie końcowe towarów może mieć charakter wojskowy, chyba że sprzedaż, dostawa, przekazanie lub wywóz towarów i technologii, o których mowa w ust. 1, lub świadczenie powiązanej pomocy technicznej lub finansowej są dozwolone na podstawie art. 2b ust. 1; lub”;

7) art. 2a ust. 7 pkt (ii) otrzymuje brzmienie:

„(ii) sprzedaż, dostawa, przekazanie lub wywóz towarów i technologii, o których mowa w ust. 1, lub świadczenie powiązanej pomocy technicznej lub finansowej przeznaczone są dla lotnictwa lub przemysłu kosmicznego, chyba że taka sprzedaż, taka dostawa, takie przekazanie lub taki wywóz lub też powiązana pomoc techniczna lub finansowa są dozwolone na podstawie ust. 4 lit. b).”;

8) art. 3 ust. 3 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) transportu gazu ziemnego i ropy naftowej, w tym produktów rafinacji ropy naftowej, z Rosji lub przez Rosję do Unii; lub”;

9) art. 3a ust. 2 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) jest to niezbędne do zapewnienia kluczowych dostaw energii w Unii, a także transportu gazu ziemnego i ropy naftowej, w tym produktów rafinacji ropy naftowej, z Rosji lub przez Rosję do Unii; lub”;

10) art. 3c ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Zakazuje się sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu, bezpośrednio lub pośrednio, towarów i technologii nadających się do wykorzystania w lotnictwie lub przemyśle kosmicznym, wymienionych w załączniku XI, oraz paliwa do silników odrzutowych

i dodatków do paliwa, wymienionych w załączniku XX, niezależnie od tego, czy pochodzą z Unii, na rzecz jakichkolwiek osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów w Rosji lub do wykorzystania w Rosji.”;

11) w art. 3c dodaje się ustępy w brzmieniu:

„6. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 i 4 właściwe organy krajowe mogą zezwolić, na warunkach, jakie uznają za stosowne, na wykonanie umowy leasingu finansowego statku powietrznego zawartej przed dniem 26 lutego 2022 r. po ustaleniu, że:

- a) jest to absolutnie niezbędne, aby zapewnić spłatę rat leasingowych na rzecz osoby prawnej, podmiotu lub organu ustanowionych lub utworzonych na mocy prawa państwa członkowskiego, których nie obejmuje żaden ze środków ograniczających przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu; oraz
- b) rosyjskiemu kontrahentowi będącemu stroną umowy nie zostaną udostępnione żadne zasoby gospodarcze, z wyjątkiem przeniesienia własności statku powietrznego po całkowitej spłacie należności z tytułu leasingu finansowego.

7. Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o każdym zezwoleniu udzielonym na podstawie niniejszego artykułu w terminie dwóch tygodni od jego udzielenia.

8. Zakaz ustanowiony w ust. 1 nie narusza przepisów art. 2 ust. 4 lit. b) i art. 2a ust. 4 lit. b).”;

12) w art. 3h dodaje się ustępy w brzmieniu:

„4. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 właściwe organy mogą zezwolić na przekazanie do Rosji dóbr kultury, które są przedmiotem wypożyczenia, w kontekście formalnej współpracy kulturalnej z Rosją.

5. Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach udzielonych na podstawie ust. 4 w terminie dwóch tygodni od udzielenia zezwolenia.”;

13) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 3ea

1. Zakazuje się zapewniania dostępu do portów na terytorium Unii wszelkim statkom:

- a) które są własnością jakichkolwiek rosyjskich osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów lub są wynajmowane, czarterowane lub eksploatowane lub też w inny sposób kontrolowane przez wspomniane osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy; lub
- b) które są zarejestrowane pod banderą Rosji.

2. Przepisy ust. 1 stosuje się do statków, które zmieniły swoją rosyjską banderę lub swoją rejestrację na banderę lub rejestr dowolnego państwa po dniu [UP: wstawić datę wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] r.

3. Do celów niniejszego artykułu »statek« oznacza:

- a) statek objęty zakresem konwencji międzynarodowych; lub
- b) jacht o długości co najmniej 15 metrów, który nie przewozi ładunku i który przewozi nie więcej niż 12 pasażerów; lub
- c) rekreacyjną jednostkę pływającą lub skuter wodny zdefiniowane w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/53/UE z dnia 20 listopada 2013 r. w sprawie rekreacyjnych jednostek pływających i skuterów wodnych i uchylającej dyrektywę 94/25/WE.

4. Przepisy ust. 1 nie mają zastosowania w przypadku statku potrzebującego pomocy, który poszukuje miejsca schronienia, zmuszonego do awaryjnego zawinięcia do portu ze względów bezpieczeństwa morskiego lub w celu ratowania życia na morzu.

5. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 właściwe organy mogą zezwolić statkowi na wejście do portu na warunkach, jakie uznają za stosowne, po ustaleniu, że taki dostęp jest konieczny:

- a) w celu zakupu, przywozu lub transportu do Unii gazu ziemnego i ropy naftowej, w tym produktów rafinacji ropy naftowej, a także tytanu, aluminium, miedzi, niklu, palladu i rudy żelaza;
- b) w celu zakupu, przywozu lub transportu produktów farmaceutycznych, medycznych, rolnych i spożywczych, w tym pszenicy; lub
- c) w celach humanitarnych.

6. Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach udzielonych na podstawie ust. 4 w terminie dwóch tygodni od udzielenia zezwolenia.”;

14) dodaje się artykuły w brzmieniu:

„Artykuł 3i

1. Zakazuje się zakupu, przywozu lub przekazywania do Unii, bezpośrednio lub pośrednio, towarów, które generują znaczne przychody dla Rosji, a tym samym umożliwiają jej prowadzenie działań destabilizujących sytuację w Ukrainie, które to towary wymieniono w załączniku XXI, jeżeli pochodzą one z Rosji lub są wywożone z Rosji.
2. Zakazuje się:
 - a) świadczenia pomocy technicznej, usług pośrednictwa lub innych usług związanych z towarami i technologiami, o których mowa w ust. 1, oraz związanych z dostarczaniem, wytwarzaniem, utrzymaniem i użytkowaniem

tych towarów i technologii, bezpośrednio lub pośrednio w odniesieniu do zakazu ustanowionego w ust. 1.

- b) udzielania finansowania lub pomocy finansowej związanych z towarami i technologiami, o których mowa w ust. 1, na poczet zakupu, przekazania lub przywozu tych towarów i technologii lub na poczet świadczenia powiązanej pomocy technicznej, powiązanych usług pośrednictwa lub innych powiązanych usług, bezpośrednio lub pośrednio w odniesieniu do zakazu ustanowionego w ust. 1.
3. Zakazy ustanowione w ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do wykonywania do dnia [UP: wstawić datę – 3 miesiące po wejściu w życie] r. umów zawartych przed dniem [UP: wstawić datę wejścia w życie] r. lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów.
 4. Od dnia [UP: wstawić datę – 3 miesiące po wejściu w życie] r. zakaz ustanowiony w ust. 1 nie ma zastosowania do przywozu, ani do zakupu i transportu niezbędnych do przywozu, do Unii:
 - a) 837 570 ton metrycznych chlorku potasu objętego pozycją CN 310420 w okresie od dnia [UP: proszę wstawić dzień miesiąca – 3 miesiące po wejściu w życie] danego roku do dnia [UP: proszę wstawić dzień miesiąca – 3 miesiące po wejściu w życie minus jeden dzień] następnego roku²;
 - b) 1 577 807 ton metrycznych łącznie innych produktów wymienionych w załączniku XXI objętych pozycjami CN 310520, 310560 i 310590 w okresie od dnia [UP: proszę wstawić dzień miesiąca – 3 miesiące po wejściu w życie] danego roku do dnia [UP: proszę wstawić dzień miesiąca – 3 miesiące po wejściu w życie minus jeden dzień] następnego roku³.
 5. Wielkościami kontyngentów przywozowych określonych w ust. 4 zarządzają Komisja i państwa członkowskie zgodnie z systemem zarządzania kontyngentami taryfowymi przewidzianym w art. 49–54 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2015/2447.

Artykuł 3j

1. Zakazuje się zakupu, przywozu lub przekazywania do Unii, bezpośrednio lub pośrednio, węgla oraz innych stałych paliw kopalnych wymienionych w załączniku XXII, jeżeli pochodzą one z Rosji lub są wywożone z Rosji.
2. Zakazuje się:
 - a) świadczenia pomocy technicznej, usług pośrednictwa lub innych usług związanych z towarami i technologiami, o których mowa w ust. 1, oraz związanych z dostarczaniem, wytwarzaniem, utrzymaniem i użytkowaniem tych towarów i technologii, bezpośrednio lub pośrednio w odniesieniu do zakazu ustanowionego w ust. 1.

² Numer porządkowy kontyngentu 09.8250.

³ Numer porządkowy kontyngentu 09.8251.

- b) udzielania finansowania lub pomocy finansowej związanych z towarami i technologiami, o których mowa w ust. 1, na poczet zakupu, przekazania lub przywozu tych towarów i technologii lub na poczet świadczenia powiązanej pomocy technicznej, powiązanych usług pośrednictwa lub innych powiązanych usług, bezpośrednio lub pośrednio w odniesieniu do zakazu ustanowionego w ust. 1.
3. Zakazy ustanowione w ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do wykonywania do dnia [UP: wstawić datę – 3 miesiące po wejściu w życie] r. umów zawartych przed dniem [UP: wstawić datę wejścia w życie] r. lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów.

Artykuł 3k

1. Zakazuje się sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu, bezpośrednio lub pośrednio, towarów, które mogłyby przyczynić się w szczególności do zwiększenia potencjału przemysłowego Rosji, które to towary wymieniono w załączniku XXIII, na rzecz jakichkolwiek osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów w Rosji lub do wykorzystania w Rosji.
2. Zakazuje się:
- a) świadczenia pomocy technicznej, usług pośrednictwa lub innych usług związanych z towarami i technologiami, o których mowa w ust. 1, oraz związanych z dostarczaniem, wytwarzaniem, utrzymaniem i użytkowaniem tych towarów i technologii, bezpośrednio lub pośrednio na rzecz jakichkolwiek osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów w Rosji lub do wykorzystania w Rosji;
- b) udzielania finansowania lub pomocy finansowej związanych z towarami i technologiami, o których mowa w ust. 1, na poczet sprzedaży, dostawy, przekazania lub wywozu tych towarów i technologii lub na poczet świadczenia powiązanej pomocy technicznej, powiązanych usług pośrednictwa lub innych powiązanych usług, bezpośrednio lub pośrednio na rzecz jakichkolwiek osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów w Rosji lub do wykorzystania w Rosji.
3. Zakazy ustanowione w ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do wykonywania do dnia [UP: wstawić datę – 3 miesiące po wejściu w życie] r. umów zawartych przed dniem [UP: wstawić datę wejścia w życie] r. lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów.
4. Zakazy ustanowione w ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do towarów niezbędnych do oficjalnych celów placówek dyplomatycznych lub konsularnych państw członkowskich lub krajów partnerskich w Rosji lub organizacji międzynarodowych korzystających z immunitetów zgodnie z prawem międzynarodowym, ani do rzeczy osobistych ich personelu.
5. Właściwe organy państw członkowskich mogą zezwolić, na warunkach, jakie uznają za stosowne, na sprzedaż, dostawę, przekazanie lub wywóz towarów i technologii wymienionych w załączniku XXIII lub na świadczenie powiązanej pomocy

technicznej lub finansowej po ustaleniu, że takie towary lub technologie lub świadczenie powiązanej pomocy technicznej lub finansowej są niezbędne do celów humanitarnych, co obejmuje m.in. dostarczanie lub ułatwianie dostarczania pomocy, w tym zaopatrzenia medycznego i żywności, lub przewóz pracowników organizacji humanitarnych i związaną z tym pomoc, lub do celów ewakuacji.

Artykuł 31

1. Zakazuje się wszelkim przedsiębiorstwom transportu drogowego z siedzibą w Rosji wykonywania drogowego transportu towarów na terytorium Unii, w tym w ramach tranzytu.
2. Zakaz ustanowiony w ust. 1 nie ma zastosowania do wykonywania przez przedsiębiorstwa transportu drogowego transportu:
 - a) poczty w trybie usługi powszechnej;
 - b) towarów przewożonych tranzytem przez Unię między obwodem kaliningradzkim a Rosją, pod warunkiem że transport takich towarów nie jest w inny sposób zakazany na mocy niniejszego rozporządzenia.
3. Zakazu ustanowionego w ust. 1 nie stosuje się do dnia [UP: wstawić datę – 7 dni po wejściu w życie] r. do transportu towarów rozpoczętego przed dniem [UP: wstawić datę wejścia w życie] r., pod warunkiem że pojazd przedsiębiorstwa transportu drogowego:
 - a) znajdował się już na terytorium Unii w dniu [UP: wstawić datę wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] r.; lub
 - b) musi przejechać tranzytem przez Unię, aby powrócić do Rosji.
4. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 właściwe organy państwa członkowskiego mogą zezwolić na wykonanie transportu towarów przez przedsiębiorstwo transportu drogowego z siedzibą w Rosji, jeżeli właściwe organy ustaliły, że taki transport jest konieczny:
 - a) w celu zakupu, przywozu lub transportu do Unii gazu ziemnego i ropy naftowej, w tym produktów rafinacji ropy naftowej, a także tytanu, aluminium, miedzi, niklu, palladu i rudy żelaza;
 - b) w celu zakupu, przywozu lub transportu produktów farmaceutycznych, medycznych, rolnych i spożywczych, w tym pszenicy; lub
 - c) w celach humanitarnych.
5. Dane państwo członkowskie lub dane państwa członkowskie informują pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o każdym zezwoleniu udzielonym na podstawie ust. 4 w terminie dwóch tygodni od udzielenia tego zezwolenia.”;
- 15) art. 5aa ust. 3 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) transakcji, które są absolutnie niezbędne do bezpośredniego lub pośredniego zakupu, przywozu lub transportu gazu ziemnego i ropy naftowej, w tym produktów rafinacji ropy naftowej, a także tytanu, aluminium, miedzi, niklu, palladu i rudy żelaza z Rosji lub przez Rosję do Unii, państwa będącego członkiem Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Szwajcarii lub Bałkanów Zachodnich;”;

16) art. 5b otrzymuje brzmienie:

„1. Zakazuje się przyjmowania depozytów od obywateli rosyjskich lub osób fizycznych zamieszkałych w Rosji lub osób prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji, jeżeli całkowita wartość depozytów osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu na instytucję kredytową przekracza 100 000 EUR.

2. Zakazuje się świadczenia usług, których przedmiotem jest udostępnianie portfeli służących do przechowywania kryptoaktywów, prowadzenie rachunków kryptoaktywów lub przechowywanie kryptoaktywów, na rzecz obywateli rosyjskich lub osób fizycznych zamieszkałych w Rosji lub osób prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji, jeżeli całkowita wartość kryptoaktywów osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu na dostawcę portfela lub rachunku lub na podmiot przechowujący kryptoaktywa przekracza 100 000 EUR.

3. Przepisy ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do obywateli państwa członkowskiego, państwa będącego członkiem Europejskiego Obszaru Gospodarczego lub Szwajcarii ani do osób fizycznych posiadających zezwolenie na pobyt czasowy lub stały w państwie członkowskim, państwie będącym członkiem Europejskiego Obszaru Gospodarczego lub w Szwajcarii.

4. Przepisy ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do depozytów, które są niezbędne do prowadzenia niezakazanego transgranicznego handlu towarami i usługami między Unią a Rosją.”;

17) art. 5c ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Na zasadzie odstępstwa od art. 5b ust. 1 i 2 właściwe organy mogą zezwolić na przyjęcie takiego depozytu lub świadczenie usługi, której przedmiotem jest udostępnianie portfeli służących do przechowywania kryptoaktywów, prowadzenie rachunków kryptoaktywów lub przechowywanie kryptoaktywów, na warunkach, jakie uznają za stosowne, po ustaleniu, że przyjęcie takiego depozytu lub świadczenie takiej usługi jest.”;

18) art. 5d ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Na zasadzie odstępstwa od art. 5b ust. 1 i 2 właściwe organy mogą zezwolić na przyjęcie takiego depozytu lub świadczenie usługi, której przedmiotem jest udostępnianie portfeli służących do przechowywania kryptoaktywów, prowadzenie rachunków kryptoaktywów lub przechowywanie kryptoaktywów, na warunkach, jakie uznają za stosowne, po ustaleniu, że przyjęcie takiego depozytu lub świadczenie takiej usługi jest.”;

19) art. 5f ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Zakazuje się sprzedaży zbywalnych papierów wartościowych denominowanych w dowolnej walucie rządowej państwa członkowskiego Unii wyemitowanych po dniu 12 kwietnia 2022 r. lub jednostek w przedsiębiorstwach zbiorowego inwestowania, które zapewniają ekspozycję na takie papiery wartościowe, jakimkolwiek obywatelom rosyjskim

lub osobom fizycznym zamieszkałym w Rosji, lub jakimkolwiek osobom prawnym, podmiotom lub organom z siedzibą w Rosji.”;

20) art. 5i otrzymuje brzmienie:

„1. Zakazuje się sprzedaży, dostarczania, przekazywania lub wywozu banknotów denominowanych w dowolnej walucie urzędowej państwa członkowskiego Unii do Rosji lub na rzecz jakichkolwiek osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów w Rosji, w tym na rzecz rządu i banku centralnego Rosji, lub do użytku w Rosji.

2. Zakaz ustanowiony w ust. 1 nie ma zastosowania do sprzedaży, dostarczania, przekazywania lub wywozu banknotów denominowanych w dowolnej walucie urzędowej państwa członkowskiego Unii, o ile taka sprzedaż, takie dostarczanie, takie przekazywanie lub taki wywóz są niezbędne do:

- a) osobistego użytku osób fizycznych podróżujących do Rosji lub członków ich najbliższej rodziny podróżujących z nimi; lub
- b) oficjalnych celów misji dyplomatycznych, urzędów konsularnych lub organizacji międzynarodowych w Rosji korzystających z immunitetów zgodnie z prawem międzynarodowym.”;

21) dodaje się artykuły w brzmieniu:

„Artykuł 5k

1. Zakazuje się udzielania lub dalszego wykonywania wszelkich zamówień publicznych lub koncesji objętych zakresem dyrektyw w sprawie zamówień publicznych, a także zakresem art. 10 ust. 1, 3, 6 lit. a)–e), 8, 9 i 10, art. 11, 12, 13, 14 dyrektywy 2014/23/UE, art. 7 i 8, art. 10 lit. b)–f), h)–j) dyrektywy 2014/24/UE, art. 18, art. 21 lit. b)–e), g)–i), art. 29 i 30 dyrektywy 2014/25/UE oraz art. 13 lit. a)–d), f)–h), j) dyrektywy 2009/81/UE na rzecz lub z udziałem:

- a) obywateli rosyjskich lub osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji; lub
- b) osób prawnych, podmiotów lub organów, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do podmiotu wymienionego w lit. a) niniejszego ustępu; lub
- c) osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów działających w imieniu lub pod kierunkiem podmiotu, o którym mowa w lit. a) lub b) niniejszego ustępu,

w tym podwykonawców, dostawców lub podmiotów, na których zdolności polega się w rozumieniu dyrektyw w sprawie zamówień publicznych, o ile przypada na nich ponad 10 % wartości zamówienia.

2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 właściwe organy mogą zezwolić na udzielenie i dalsze wykonywanie zamówień, których przedmiotem jest:

- a) eksploatacja, utrzymanie lub likwidacja cywilnych obiektów jądrowych, gospodarowanie odpadami promieniotwórczymi pochodzącymi z tych obiektów, zaopatrzenie ich w paliwo i ponowne przetwarzanie paliwa oraz zapewnienie ich bezpieczeństwa, a także dostawa prekursorów do wytwarzania medycznych radioizotopów i na potrzeby podobnych zastosowań medycznych, technologii krytycznych na potrzeby monitorowania promieniowania środowiskowego, jak również współpraca w dziedzinie cywilnego wykorzystania energii jądrowej, w szczególności w dziedzinie badań i rozwoju;
 - b) współpraca międzyrządowa w ramach programów kosmicznych;
 - c) dostarczanie absolutnie niezbędnych towarów lub świadczenie absolutnie niezbędnych usług, które mogą być dostarczane lub świadczone wyłącznie przez osoby, o których mowa w ust. 1, lub których dostarczenie lub świadczenie w wystarczającej ilości lub w wystarczającym wymiarze mogą zapewnić wyłącznie osoby, o których mowa w ust. 1;
 - d) funkcjonowanie przedstawicielstw dyplomatycznych Unii i państw członkowskich w Rosji, w tym delegatur, ambasad i misji, lub organizacji międzynarodowych w Rosji korzystających z immunitetów zgodnie z prawem międzynarodowym.
3. Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o każdym zezwoleniu udzielonym na podstawie niniejszego artykułu w terminie dwóch tygodni od jego udzielenia.
 4. Zakazy ustanowione w ust. 1 nie mają zastosowania do wykonywania do dnia [UP: wstawić datę – 6 miesięcy po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia] r. umów zawartych przed dniem [UP: wstawić datę wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] r.

Artykuł 51

1. Zakazuje się udzielania bezpośredniego lub pośredniego wsparcia, w tym udzielania finansowania i pomocy finansowej lub przyznawania wszelkich innych korzyści w ramach jakiegokolwiek programu Unii, programu Euratomu lub krajowego programu państwa członkowskiego oraz umów w rozumieniu rozporządzenia (UE, Euratom) 2018/1046, na rzecz jakichkolwiek osób prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji, które w ponad 50 % są własnością publiczną lub są pod kontrolą publiczną.
2. Zakaz ustanowiony w ust. 1 nie ma zastosowania do:
 - a) programów współpracy w dziedzinie medycyny, farmacji i zdrowia, z wyjątkiem wsparcia w kontekście badań naukowych i innowacji;
 - b) celów humanitarnych, stanów zagrożenia zdrowia, pilnego zapobiegania zdarzeniom, które mogą mieć poważny i znaczący wpływ na zdrowie i bezpieczeństwo ludzi lub na środowisko, lub pilnego łagodzenia skutków takich zdarzeń lub reagowania na klęski żywiołowe;

- c) programów fitosanitarnych i weterynaryjnych;
- d) współpracy międzyrządowej w ramach programów kosmicznych oraz w ramach umowy dotyczącej międzynarodowego eksperymentalnego reaktora termojądrowego;
- e) eksploatacji, utrzymania lub likwidacji cywilnych obiektów jądrowych, gospodarowania odpadami promieniotwórczymi pochodzącymi z tych obiektów, zaopatrzenia ich w paliwo i ponownego przetwarzania paliwa oraz zapewniania ich bezpieczeństwa, a także dostawy prekursorów do wytwarzania medycznych radioizotopów i na potrzeby podobnych zastosowań medycznych, technologii krytycznych na potrzeby monitorowania promieniowania środowiskowego, jak również współpracy w dziedzinie cywilnego wykorzystania energii jądrowej, w szczególności w dziedzinie badań i rozwoju;
- f) działań społeczeństwa obywatelskiego, bezpośredniego promowania demokracji, praw człowieka i praworządności w Rosji, mobilności osób i kontaktów międzyludzkich;
- g) programów w dziedzinie klimatu i środowiska, z wyjątkiem wsparcia w kontekście badań naukowych i innowacji;
- h) funkcjonowania przedstawicielstw dyplomatycznych Unii i państw członkowskich w Rosji, w tym delegatur, ambasad i misji, lub organizacji międzynarodowych w Rosji korzystających z immunitetów zgodnie z prawem międzynarodowym.

Artykuł 5m

1. Zakazuje się rejestracji trustu lub podobnego porozumienia prawnego, zapewniania na jego rzecz adresu siedziby statutowej, adresu prowadzenia działalności lub adresu administracyjnego, a także świadczenia na jego rzecz usług zarządzania, gdy ustanawiającym taki trust lub porozumienie prawne lub jego beneficjentem są:
 - a) obywatele rosyjscy lub osoby fizyczne zamieszkałe w Rosji;
 - b) osoby prawne, podmioty lub organy z siedzibą w Rosji;
 - c) osoby prawne, podmioty lub organy, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu wymienionych w lit. a) i b);
 - d) osoby prawne, podmioty lub organy kontrolowane przez osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ wymienione w lit. a), b) lub c);
 - e) osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy działające w imieniu lub pod kierunkiem osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu wymienionych w lit. a), b), c) lub d).

2. Od dnia [UP: wstawić datę – miesiąc po wejściu w życie] r. zakazuje się działania w charakterze powiernika, osoby wykonującej prawa z akcji lub udziałów na rzecz innej osoby, dyrektora, sekretarza lub pełnienia podobnej funkcji lub doprowadzenia do tego, by inna osoba działała w takim charakterze, w odniesieniu do trustu lub podobnego porozumienia prawnego, które opisano w ust. 1.
 3. Przepisy ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do operacji, które są absolutnie niezbędne do rozwiązania do dnia [UP: wstawić datę – miesiąc po wejściu w życie] r. umów niezgodnych z niniejszym artykułem zawartych przed dniem [UP: wstawić datę wejścia w życie] r. lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów.
 4. Przepisy ust. 1 i 2 nie mają zastosowania, jeżeli ustanawiającym trust lub porozumienie prawne lub jego beneficjentem jest obywatel państwa członkowskiego lub osoba fizyczna posiadająca zezwolenie na pobyt czasowy lub stały w państwie członkowskim.
 5. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 i 2 właściwe organy mogą zezwolić na świadczenie usług wspomnianych w tych ustępach na warunkach, jakie uznają za stosowne, po ustaleniu, że jest to konieczne:
 - a) do celów humanitarnych, co obejmuje m.in. dostarczanie lub ułatwianie dostarczania pomocy, w tym zaopatrzenia medycznego i żywności, lub przewóz pracowników organizacji humanitarnych i związaną z tym pomoc, lub do celów ewakuacji; lub
 - b) na potrzeby działań społeczeństwa obywatelskiego, które bezpośrednio wspierają demokrację, prawa człowieka lub praworządność w Rosji.”;
- 22) w art. 6 ust. 1 dodaje się lit. d) w brzmieniu:
„d) wykrytych przypadków naruszenia lub obejścia, jak również prób naruszenia lub obejścia, zakazów ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu poprzez wykorzystanie kryptoaktywów.”;
- 23) art. 11 ust. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:
„a) osoby prawne, podmioty lub organy wymienione w załącznikach do niniejszego rozporządzenia lub osoby prawne, podmioty lub organy z siedzibą poza Unią, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do wspomnianych osób, podmiotów lub organów;”;
- 24) w załączniku VII wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia;
- 25) w załączniku VIII wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia;
- 26) w załączniku X wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem III do niniejszego rozporządzenia;
- 27) w załączniku XVII wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem IV do niniejszego rozporządzenia;

- 28) w załączniku XVIII wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem V do niniejszego rozporządzenia;
- 29) dodaje się załączniki XX, XXI, XXII i XXIII zgodnie z załącznikiem VI do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*